

V Juegos Suramericanos de Mar y Playa SANTA MARTA 2023

COMPETICIÓN DE VELA
14 al 18 de Julio
Santa Marta

Autoridad Organizadora:

Comité Organizador V Juegos Suramericanos de Mar y Playa Santa Marta 2023 y la Confederación Sudamericana de Vela - CSV

INSTRUCCIONES DE REGATA

publicación original: 30 de junio
versión más reciente: 17 de julio

[NP] Denota una regla que no será motivo de protestas por parte de un barco. Esto cambia RRV 60.1(a).

[SP] Señala una regla en la que el Comité de Regata o el Comité Técnico pueden aplicar una penalidad estándar sin una audiencia o una penalidad discrecional aplicada por el jurado internacional con una audiencia. Esto modifica la RRV 35 y la RRV A5.1

[DP] Señala una penalización a discreción del Jurado Internacional, puede ser desde 0 puntos hasta DNE.

1. REGLAS

1.1 Además de las reglas publicadas en el Aviso de Regatas:

1.1.1 La RRV 63.7 se cambia para que diga: Tendrá prioridad las Instrucciones de Regatas sobre cualquier otra regla del evento”.

1.1.2 Para iQfoil aplicará el apéndice B excepto que las RRV B5 61.1(a) y B8.A8 son eliminadas.

1.2 Solo para los eventos de tablavela, agregar a RRV B3 27.4 lo siguiente:

“El Comité de Regatas puede indicar que los competidores deberán navegar en una amura específica durante los 10 segundos antes y 10 segundos después de su señal de salida, desplegando una bandera verde para la amura de estribor o una bandera roja para la amura de babor, antes o con su señal de atención.”

1.3 Solo para los eventos de tablavela, agregar a RRV B3 29.3 lo siguiente:

“Cuando, al momento de la señal de atención, el rumbo a al primera baliza es de aproximadamente 90 grados del viento real, entonces:

(a) cuando al momento de la señal de salida el Comité de Regata determine que hay una tabla del lado del recorrido de la línea de salida, señalará una llamada general.

(b) si el Comité de Regata actúa bajo la IR 1.3(a) e identifica a la tabla, esta será descalificada sin audiencia, incluso si la prueba es anulada. El Comité de Regata anunciará o desplegará su número de vela y la tabla abandonará el área de competencia inmediatamente. Si la prueba se vuelve a correr, la tabla no tomará parte en ella.”

2. [DP] [NP] IDENTIFICACIÓN Y PUBLICIDAD DURANTE LAS COMPETENCIAS

2.1 Si se proporcionan por la Autoridad Organizadora, los petos se deben usar fuera de otras prendas durante la regata. Los competidores no los cortarán ni rasgarán deliberadamente.

3. CAMBIOS EN LAS INSTRUCCIONES DE REGATA

3.1 Cualquier cambio en las Instrucciones de Regata se publicará a más tardar dos horas antes de la hora programada para la señal de atención de la primera prueba

afectada, excepto que cualquier cambio en el horario y número de pruebas se publicará antes de las 21:00 horas del día anterior a su entrada en vigor.

- 3.2 Cualquier cambio en las Instrucciones de Regata será aprobado por el Delegado Técnico de World Sailing.

4. COMUNICACIONES CON COMPETIDORES

- 4.1 Los avisos a los competidores se publicarán en el Tablero oficial de Avisos que estará online en internet en el siguiente link: <https://www.racingrulesofsailing.org/documents/6341/event>
Los avisos también se pueden colocar en un Tablero de Avisos físico ubicado en la sede del evento. No publicar avisos en el Tablero de Avisos físico no será motivo de solicitud de reparación. Esto cambia la RRV 60.1.(b). Es responsabilidad de cada participante contar con conectividad a internet y uso de datos suficiente para poder acceder al TOA.
- 4.2 También se podrá publicar información complementaria en el grupo de WhatsApp: <https://chat.whatsapp.com/EuhZBQ0rhOSK77kVu7IoCf>
La omisión o demora en la publicación de información en el grupo de WhatsApp no será motivo para que un barco pida reparación. Esto modifica la RRV 60.1(b).
- 4.3 En el agua, el Comité de Regatas tiene la intención de monitorear y comunicarse con las personas de apoyo en los siguientes canales VHF.

AREA	CANAL VHF
A	69
B	71

- 4.4 **[DP]** Desde la primera señal de atención hasta el final de la última prueba del día, excepto en una emergencia, un barco no realizará transmisiones de voz o datos y no recibirá comunicaciones de voz o datos que no estén disponibles para todos los barcos.

5. [DP] CÓDIGO DE CONDUCTA

- 5.1 Los competidores y las personas de apoyo deberán cumplir con las solicitudes razonables de los oficiales de regata.
- 5.2 Los competidores y las personas de apoyo deben manipular cualquier equipo o colocar publicidad proporcionada por la autoridad organizadora con cuidado, marinería, de acuerdo con las instrucciones para su uso y sin interferir con su funcionalidad.
- 5.3 Los barcos que se encuentren en un área de competencia a la que no estén asignados en esemomento deberán evitar el área donde los barcos están en regata y donde cualquier barco oficial está operando.

6. SEÑALES HECHAS EN TIERRA

- 6.1 Las señales en tierra se mostrarán en el mástil oficial ubicados frente a la carpa de la oficina de regatas.
- 6.2 Cuando la bandera AP se muestre en tierra, "1 minuto" se reemplaza con no menos de los tiempos en minutos que se muestran a continuación en la señal de regata AP. Esto cambia las RRV, Señales de Regatas.

Área de Competencia	Tiempo (minutos)
A	45
B	45
iQfoi I	20

- 6.3 **[DP] [NP]** Un barco no abandonará su lugar asignado en la zona de parqueo de barcos hasta que se despliegue la bandera D. La señal de atención se emitirá no menos del tiempo en minutos (45 y/o 20) después de que se despliegue la bandera D o no antes de la hora programada, lo que ocurra más tarde.

7. PROGRAMA DE PRUEBAS

7.1 El programa de pruebas se encuentra en el Anexo C

7.2 Para alertar a los barcos de que pronto comenzará una prueba o una secuencia

de pruebas, se mostrará la bandera naranja de la línea de salida con un sonido al menos cinco minutos antes de que se emita una señal de atención de la primera prueba, excepto que para iQFoil el tiempo será de al menos dos minutos.

7.3 El Comité de Regatas puede reasignar un evento a cualquier área de competencia a más tardar dos horas antes de la señal de salida programada. Sin embargo,

7.3.1 Cuando la bandera AP se muestra en tierra, el área de competencia puede cambiarse hasta 15 minutos antes de que se retire la AP; y

7.3.2 Cuando la bandera AP se despliegue en el agua, el área de competencia puede cambiarse. Un barco del Comité de Regatas desplegará la bandera L sobre la bandera del evento(s)/clase(s) y se moverá a la nueva área de competencia.

7.4 No se emitirá ninguna señal de atención después de las 15:30 del 18 de Julio del 2023.

8. BANDERAS DE EVENTOS

8.1 Las banderas de eventos/clases serán insignias de clase con fondos según el siguiente cuadro:

Evento/Clase	Bandera
ILCA 7	Fondo blanco logo gris y azul
ILCA 6	Fondo blanco logo rojo
iQFOiL Masculino	Fondo azul logo blanco
Sunfish Masculino	Fondo blanco logo negro
Sunfish Femenino	Fondo amarillo logo negro
Snipe mixto	Fondo blanco logo rojo

9. AREAS DE COMPETENCIA

9.1 Las áreas de competencia se muestran en el Anexo A.

9.2 **[DP]** Todas las clases deben permanecer en las áreas de competencia en todo momento mientras estén a flote, excepto cuando vayan o regresen de la sede.

10. LOS RECORRIDOS

- 10.1 Los recorridos serán barlovento/sotavento y trapecios para todas las clases excepto que para iQfoil también se podrá partir slalom o maratón a discreción del Comité de Regatas. Los diagramas del Anexo B muestran los recorridos, sus denominaciones, el orden en el que se deben pasar las marcas y el lado en el que se debe dejar cada marca.
- 10.2 No más tarde de la señal de atención, la embarcación de salida del Comité de Regatas mostrará la señal del recorrido en el lado de babor ó en popa de la embarcación de salida.
- 10.3 Los recorridos no se acortarán. Esto cambia la RRV 32.
- 10.4 Si faltase una marca en una puerta, la marca en posición se deberá dejar por babor.

11. MARCAS

11.1 Las marcas de recorrido en las áreas A e B serán boyas inflables de colores conforme sigue:

MARCAS	AREA A	AREA B
Salida	Tetraedro rojo	Tetraedro rojo
1, 2, 3, 4, 3S, 3P, 4S, 4P	Tetraedro naranja	Cilindro amarillo
1 para iQFoil	Cilindro naranja	Cilindro naranja
Llegada	Esfera roja	Esfera roja
Cambio de recorrido	Tetraedro amarillo	Tetraedro naranja

11.1 Las marcas de la línea de salida y llegada serán embarcaciones del Comité de Regatas y marcas inflables para todos los eventos.

12. LA SALIDA

- 12.1 Para iQFoil la señal de atención será a los 3 minutos antes de la partida y la señal preparatoria será a los 2 minutos antes de la partida. Esto modifica RRV 26.
- 12.2 Para todos los eventos/clases la línea de partida será entre una percha desplegando una bandera naranja en la embarcación Comité de Regatas en un extremo y una marca inflable en el otro extremo.
- 12.3 [DP] Los barcos cuya señal de atención no haya sido emitida deberán evitar el área de partida durante la secuencia de partida para otras pruebas. La zona de salida se define como área de exclusión a 100 metros de la línea de salida y las marcas en todas las direcciones

- 12.4 La señal de atención para cada prueba subsiguiente se hará tan pronto como sea posible.
- 12.5 Un barco (Sunfish M/F - ILCA 6/7 - Snipe) que salga más tarde de 4 minutos después de su señal de salida se puntuará como No Salió - DNS. Esto cambia las RRV A5.1 y A5.2.

12.6 Para las tablas a vela (iQfoil) en las pruebas barlovento-sotavento las tablas que salgan más tarde de 3 minutos después de su señal de salida se le puntuará como No Salió - DNS, en las pruebas de Slalom el tiempo será de 90 segundos. Esto cambia las RRV A5.1 y A5.2.

13. CAMBIO DEL SIGUIENTE TRAMO DEL RECORRIDO

13.1 Para cambiar el siguiente tramo del recorrido, el Comité de Regatas moverá la marca original, o colocará una nueva marca y eliminará la marca original lo antes posible. Cuando en un cambio posterior se reemplace una nueva marca, será reemplazada por una marca original.

14. LA LLEGADA

14.1 La línea de llegada estará entre una percha desplegando una bandera azul en una embarcación del Comité de Regatas en un extremo y en el otro extremo una marca inflable. Esto es para todos los eventos/clases.

15. SISTEMA DE PENALIZACIONES

15.1 Se aplicará el Apéndice P del RRV para la Regla 42

16. LÍMITES DE TIEMPO Y TIEMPOS OBJETIVOS:

16.1 Los límites de tiempo y los tiempos objetivos en minutos son los siguientes:

Evento/Clase	Tiempo Límite	Ventana para Terminar	Tiempo Pretendido
DINGHY INDIVIDUAL MASCULINO ILCA 7	70	15	40
DINGHY INDIVIDUAL FEMENINO ILCA 6	70	15	40

DINGHY INDIVIDUAL MASCULINO Y FEMENINO - SUNFISH	70	15	40
iQFOiL MASCULINO Y (Barlo Sota, Slalom, Marathon)	25, 6, 90	10, 1, 30	16, 4, 60
DINGHY MIXTO - SNIPE	70	15	40

16.2 **[NP]** Los barcos que no terminan dentro de los tiempos límites de acuerdo con IR 16.1 serán clasificados como No Terminó (DNF), sin audiencia. Esto cambia RRV 35, A 5.1, A 5.2 y A 10.

16.3 **[NP]** El incumplimiento de los tiempos objetivos no será motivo de reparación. Esto cambia la RRV 60.1 (b).

17. SOLICITUD DE AUDIENCIAS

17.1 Para cada evento, el tiempo límite de protestas es de 60 minutos para el área de competencia A y de 60 minutos para el área de competencia B después de que el último barco en ese curso termine la última prueba del día o el Comité de Regatas señale que no habrá más pruebas, lo que ocurra más tarde. La hora se publicará en el Tablero Oficial de Avisos.

17.2 Los formularios de solicitud de audiencia están disponibles en la plataforma web del evento. Las protestas y solicitudes de reparación o reapertura estarán asimismo publicadas en la plataforma web del evento.

17.3 Avisos se publicarán a más tardar 30 minutos después del límite de tiempo de protestas para informar a los competidores de las audiencias en las que son partes o nombrados testigos. Las audiencias se llevarán a cabo en la oficina del Jurado a partir de la hora publicada. Las audiencias pueden programarse para comenzar hasta 30 minutos antes del final del tiempo de protesta de mutuo acuerdo entre las partes.

17.4 Se publicarán avisos de protestas por parte del Comité de Regatas, el Comité Técnico o el Jurado Internacional para informar a los barcos según la regla 61.1(b).

17.5 Se publicará una lista de los barcos que han sido sancionados por infringir la RRV 42 según el Apéndice P y según la Instrucción de Regata 15.1., una vez cumplido el tiempo de Protestas.

17.6 Penalidades por incumplimiento del Aviso de Regata 10 y 17 (Inspección de equipamiento y equipamiento), reglas de clase o reglas en el Aviso de Regata e Instrucciones de Regata marcadas **[DP]** o **[SP]** en el caso de una audiencia, quedan a discreción del Jurado Internacional.

- 17.7 Por infracciones de una regla marcada como **[SP]**, el Comité de Regata o el Comité Técnico puede aplicar una penalización estándar sin una audiencia o el Jurado Internacional puede aplicar una penalización discrecional con una audiencia. Sin embargo, el Comité de Regatas o el Comité Técnico pueden protestar un barco cuando consideren que la penalización estándar es inapropiada. Un barco que ha sido sancionado con una penalización estándar no puede ser protestado por otro barco por el mismo incidente ni otro puede barco solicitar una reparación por esta acción del Comité de Regatas. Esto cambia la RRV 60.1, 63.1 y el Apéndice A5.
- 17.8 Cuando se aplica una penalización según las Instrucciones de Regata 17.6 o 17.7 antes de que comience una prueba, la penalización se mantendrá si la prueba se reinicia o se vuelve acorrer. Esto cambia la RRV 36.
- 17.9 Se niega el derecho de apelación de una decisión del Jurado Internacional según lo dispuesto en la regla 70.5.

18. PUNTUACIÓN

- 18.1 Se aplicará el Sistema de Puntuación Baja del Apéndice A del RRV.
- 18.2 Se requiere completar una (1) prueba para constituir una serie.
- 18.3 Para todas las clases excepto iQfoil, si se completan menos de cuatro pruebas la puntuación de un barco en la serie será el total de sus puntuaciones de regata. Si se completan cuatro o más pruebas, el puntaje de un barco en la serie será el total de sus puntajes de regata excluyendo su peor puntaje. Para iQfoil si se completan menos de tres pruebas, la puntuación de un competidor en la serie será el total de sus puntuaciones de regata. Si se completan entre tres y siete pruebas, el puntaje de un competidor en la serie será el total de sus puntajes de regata excluyendo su peor puntaje. Si se completan ocho o más pruebas, el puntaje de un competidor en la serie será el total de sus puntajes de serie excluyendo sus dos peores puntajes.
- 18.4 Para solicitar una corrección de un supuesto error en los resultados de una prueba o serie publicados, un competidor deberá diligenciar el formulario de revisión de puntuación disponible en el Tablero Oficial de Avisos.
- 18.5 El Comité de Regata aplicará las siguientes Penalizaciones Estándar:

INFRACCIÓN	PENALIDAD
IR 19.3.2	1 punto en la primera prueba del día
IR 19.3.3	1 punto en la última prueba del día

19. [NP] NORMAS DE SEGURIDAD

- 19.1 Excepto iQfoil, los competidores deberán usar dispositivos de flotación personal en todo momento mientras estén a flote, excepto brevemente mientras se cambian o ajustan la ropa o el equipo personal. Esto modifica RRV 40.2. Para iQfoil, los competidores deberán usar dispositivos de flotación personal cuando esté desplegada la bandera Y.
- 19.2 **[DP]** Los barcos que no salgan de la sede para una prueba programada deberán notificarlo de inmediato en la oficina de regata.
- 19.3 **[SP] Procedimiento de Check-Out y Check-In.** Los requisitos de esta instrucción se especifican para la seguridad de los competidores.
- 19.3.1 El punto de control de los competidores de Check-Out y Check-In estará

ubicado entre el parqueo de barcos y la playa.

19.3.2 Cada atleta que tenga la intención de competir en un día específico deberá realizar el Check-Out individualmente ese día antes de competir, comenzando dos horas antes de la señal de atención programada para el día, y antes de volver al agua si se ha desplegado AP sobre H, firmando junto a su propio nombre en el espacio provisto en el formulario requerido.

19.3.3 Cada atleta deberá registrarse individualmente cada día después de competir inmediatamente después de regresar al puerto, Check-In, pero no más tarde del límite de tiempo de protesta, y más tarde de 60 minutos de volver a tierra si se ha desplegado AP sobre H, firmando personalmente junto a su propio nombre en el espacio provisto en el formulario requerido.

19.4 **[DP]** Un barco que se retire de una prueba notificará al Comité de Regatas en la primera oportunidad razonable. Inmediatamente después de regresar al puerto, el barco diligenciará un formulario de declaración de retiro en la Oficina de Regatas.

20. **[DP] EQUIPOS E INSPECCIÓN DE EQUIPAMIENTO**

20.1 Un barco o equipamiento puede ser inspeccionado en cualquier momento para verificar el cumplimiento de las reglas de clase, Aviso de Regata e/o Instrucciones de Regata.

20.2 Cuando lo indique un oficial de regata en el agua, un barco deberá dirigirse a un área designada para su inspección.

20.3 No se permitirá la sustitución de equipo a menos que sea aprobado por el Comité de Regatas. Las solicitudes se realizarán en el formulario respectivo disponible en línea en el Tablero Oficial de Avisos.

20.4 Hasta que el Comité de Regata no lo autorice, una vez que se le indique que proceda a la inspección, un competidor no debe tener contacto no autorizado con persona de apoyo alguna, ninguna persona podrá unirse o abandonar el barco, ningún equipo u otro artículo deberá ser subido o bajado del barco. El barco no deberá abandonar el área de inspección.

20.5 **[DP]** Casco, orza y timón no podrán ser limpiados con otra sustancia que agua, excepto con autorización expresa del comité de regata. No obstante lo anterior, los barcos de la clase Snipe podrán lijar la orza.

20.6 **[DP]** A partir del inicio de las pruebas ningún barco o equipamiento será retirado de la sede sin el permiso por escrito del comité de regata.

21. EMBARCACIONES OFICIALES

21.1 Las embarcaciones oficiales se identificarán de la siguiente manera:

21.2

Embarcación	Bandera
Comité de Regatas	Fondo amarillo con "CR" en negro
Rescate	Fondo blanco con "Rescate" en rojo
Jurado	Fondo Gris con "J" en negro
Comité Técnico	Fondo Blanca con "M" en negro



Medios: Foto y prensa escrita	Fondo Verde con "Prensa" en blanco
PRO	Fondo Blanco con "PRO" en verde

21.3 Las acciones de embarcaciones o drones oficiales no serán motivo para solicitar reparación por parte de una embarcación. Esto cambia la RRV 60.1 (b).

22. EQUIPOS DE APOYO (INCLUIDAS LAS EMBARCACIONES DE APOYO)

22.1 **[DP]** Los equipos de apoyo, incluidas todas las personas de apoyo y las embarcaciones de personas de apoyo, deberán cumplir con el RRV

22.2 No se permitirá ningún dron diferente a los de la Autoridad Organizadora en las áreas de competencia.

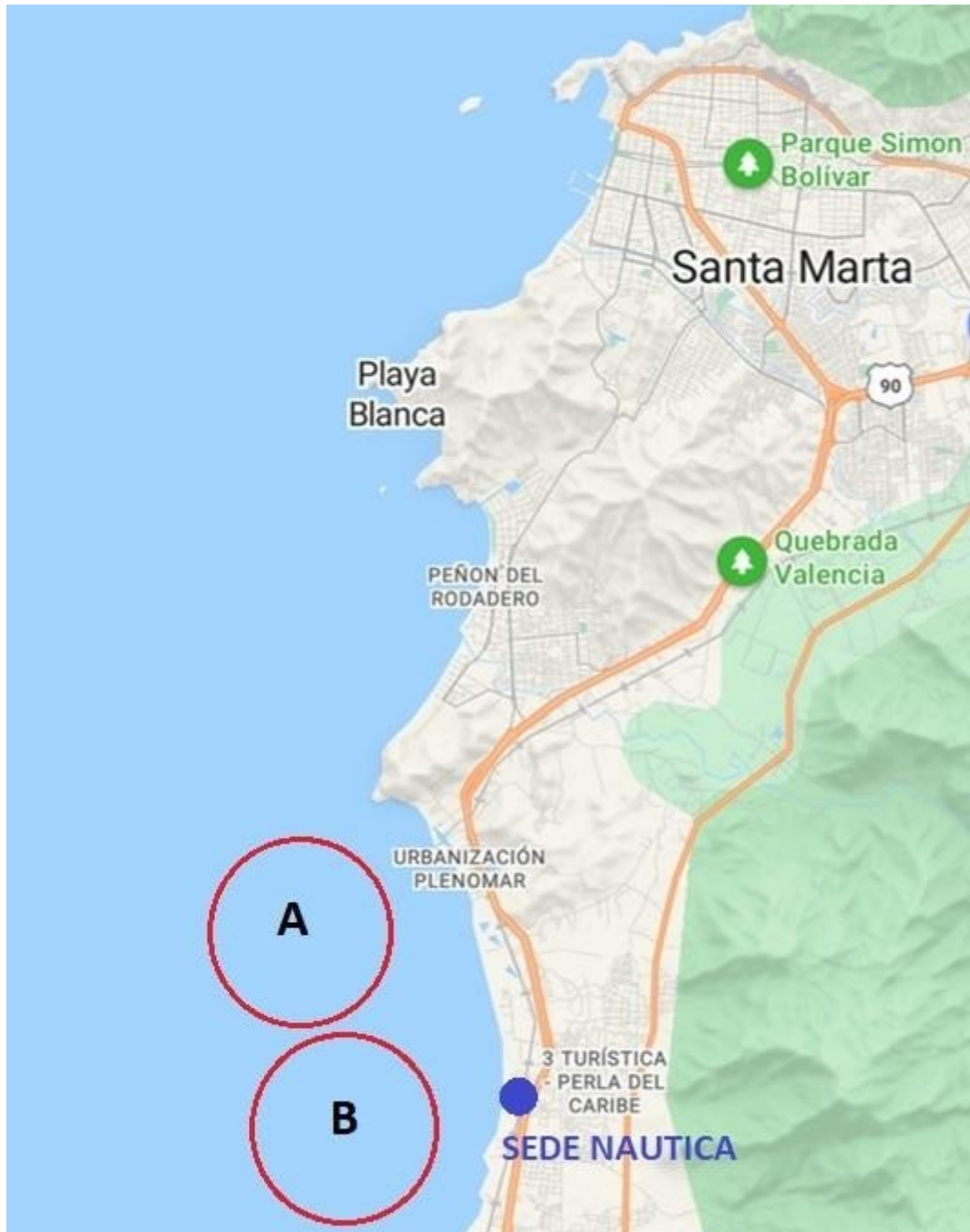
23. [DP] ELIMINACIÓN DE BASURA

23.1 Como marineros, buscamos proteger y restaurar nuestros océanos, aguas costeras y lagos, ver RRV 47. La basura puede ser colocada a bordo de las embarcaciones de apoyo y del Comité de Regatas.

24. HISTORIAL DE CAMBIOS

- 30 de junio publicación original
- 14 de julio revisión general (muchos puntos)
- 14 de julio equipo e inspección de equipamiento
- 15 de julio 20.6 parque cerrado
Anexo C asignación de áreas de competencia
- 16 de julio 20.5 lijado de orza para Snipe
- 16 de julio Anexo C programa de pruebas
- 17 de julio 11.1 descripción de marcas
- 17 de julio Anexo C programa de pruebas

ANEXO A





V JUEGOS
SURAMERICANOS
DE PLAYA
2023 STA.MARTA



ANEXO B

I

Course: Inner Trapezoid

Signal	Mark Rounding Order
I2	Start - 1 - 4s/4p - 1 - 2 - 3p - Finish
I3	Start - 1 - 4s/4p - 1 - 4s/4p - 1 - 2 - 3p - Finish
I4	Start - 1 - 4s/4p - 1 - 4s/4p - 1 - 4s/4p - 1 - 2 - 3p - Finish

O

Course: Outer Trapezoid

Signal	Mark Rounding Order
O2	Start - 1 - 2 - 3s/3p - 2 - 3p - Finish
O3	Start - 1 - 2 - 3s/3p - 2 - 3s/3p - 2 - 3p - Finish
O4	Start - 1 - 2 - 3s/3p - 2 - 3s/3p - 2 - 3s/3p - 2 - 3p - Finish

L

Course: Windward / Leeward

Signal	Mark Rounding Order
L2	Start - 1 - 4s/4p - 1 - Finish
L3	Start - 1 - 4s/4p - 1 - 4s/4p - 1 - Finish
L4	Start - 1 - 4s/4p - 1 - 4s/4p - 1 - 4s/4p - 1 - Finish

LR

Course: Windward / Leeward

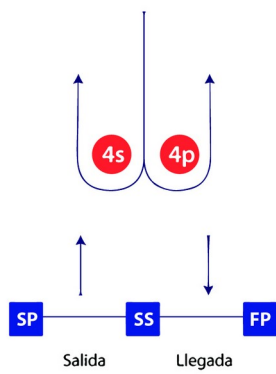
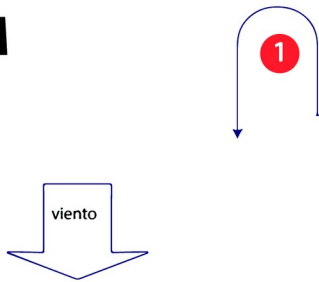
Signal	Mark Rounding Order
LR2	Start - 1 - 4s/4p - 1 - 4p - Finish
LR3	Start - 1 - 4s/4p - 1 - 4s/4p - 1 - 4p - Finish
LR4	Start - 1 - 4s/4p - 1 - 4s/4p - 1 - 4s/4p - 1 - 4p - Finish

Recorridos para Slalom iQFOiL

Signal	Mark rounding order
PD4	Start-1-2-3-Finish

Signal	Mark rounding order
SD4	Start-1-2-3-Finish

LM



<i>Designación</i>	<i>Orden de Paso de Balizas</i>
LM2	Salida - 1 - 4p/s - 1 - Llegada
LM3	Salida - 1 - 4p/s - 1 - 4p/s - 1 - Llegada

ANEXO C - PROGRAMA DE PRUEBAS

Para cada evento y por cada día de pruebas, la siguiente tabla muestra el área de competencia asignada, el número de pruebas programadas y la hora programada de la primera señal de atención:

Evento	15 jul	16 jul	17 jul	18 jul
DINGHY 1 PZA MASCULINO ILCA 7	Área B	Área B	Área B	Área B
	3 pruebas	0 pruebas	1 prueba	3 pruebas
	14:00		10:00	10:10
DINGHY 1 PZA FEMENINO ILCA 6	Área B	Área B	Área B	Área B
	3 pruebas	0 pruebas	1 prueba	3 pruebas
	14:00		10:05	10:15
DINGHY PLAYA MASCULINO Sunfish	Área B	Área B	Área B	Área B
	3 pruebas	0 pruebas	0 pruebas	3 pruebas
	14:00			10:00
DINGHY PLAYA FEMENINO Sunfish	Área B	Área B	Área B	Área B
	3 pruebas	0 pruebas	0 pruebas	3 pruebas
	14:00			10:05
TABLAVELA MASCULINO iQFoil	Área A	Área A	Área A	Área A
	4 pruebas	0 pruebas	0 pruebas	5 pruebas
	14:00			10:00
DINGHY 2 PZAS MIXTO Snipe	Área A	Área A	Área A	Área A
	3 pruebas	0 pruebas	1 prueba	3 pruebas
	14:05		10:05	10:05